

NDEE NÁ NI RROP CART NI BCUAA SAN PABLÍ LO DE BNIETY TESALÓNICA NI RELDILAAZ JESUCRIST

¹ Nare Pablí, cun Silvan ne Timoteo, cacuaan cartré par laat ni reldilaazti Jesucrist láani guidx Tesalónica, laat ni nát xpiny Xtadni Dios ne Dad Jesucrist. ² Xtadni Dios ne Dad Jesucrist gunldeeny quiat ne iguaadny laat guelnaldiulaaz.

³ Llillite rdeedni gracy Dios pur laat de saniroldilaazni Jesucrist, te pur ziy riáld idxanni pur ni dxi pur dxi amazru reldilaazti Jesucrist, ne cad tubyti amazruza rcaazti de saa bnietti. ⁴ Ax quesentiand rzaclaazni rniin pur laat nez lo iraru de xpiny Dios. Rdxaipnideb xa ná paciency ne guelreldilaaz xtenti, ax ruelaazti irate ni runné bniety laat ne de guelzii ni cadeedti. ⁵ Ziy ríeny dec xnezquipacni ná guelgurtisy xte Dios te pur, pur guelzii ni cadeedti, laany siáldny laat yíiut lo guelrnabee xtenny.

⁶ Ne zec ni xnezpacni run Dios irate, ax ziyza steedny guelzii de ni cateed laat guelzii. ⁷ Chiy laat ni cadeedti guelzii anre, sníidxny laat guelrzilaaz cun dunni dxi ni idiacá Xtadni Jesucrist llayabaa glay guelrcuabcháa xtenny ni ná zecpacza bal, cun de ángli xtenny ni quesentiand nap guelrnabee. ⁸ Chiy gúnny castigu de bniety ni quit rumbee Dios, de bniety ni quit rcuadiag diidx chaldilaaz de didxzaac xte Xtadni Jesucrist. ⁹ Siáldny laadeb

castigu ni ná par chazy, zit suguaadeb par Dios ne par lo guelrnabee nasaa xtenny. ¹⁰ Ziy gac dxi ni gueed Xtadni Jesucrist par ito de xpínny laany, ne sdxalo iratedeb laany, laadeb ni reldilaazdebny. Ax né laatiy pur ni agüeldilaazti xtiidxny ni bdx-uenén laat.

¹¹ Pur ningui quit rdeedti rnaabni lo Dios pur laat dec gacnény laat ibányti zec ni riáld, zec ni gurídxny laat ibányti. Ne rnaabzacni lony dec cun guelrnabee xtenny gacnény laat chalee gac cumplir irate de xgabzaac xtenti, ne irateru de ni runtí pur ni reldilaaztiny. ¹² Ax ziy xquel izubyaat Xtadni Jesucrist, chiy laany izubyaany laat pur guelrcaaz xtenny ne xte Xtadni Dios.

2

¹ Anre de saniroldilaazni Jesucrist, xte ni gueed Xtadni Jesucrist stuby ne xte ni idxasaan cun laany, rguiin rnaabni lot ² quit isaanti dec senciy isacan de biny laat, laadeb ni rniideb abdziny dxi ni gueed Dad Jesucrist. Quit idxibti guindiagti de ni rnii ziy, o de ni rnii dec tuby spírit raipy laadeb ziy, o dec dunzacni bcuaan cart lodeb ziy. ³ Quit isaanti tu gún engany laat, te pur anste ni idziny dxiqui, nidootellga gueed de dxi ni aquitru icuadiagti bniety xtiidx Dios. Chiy idiaca tuby bniety ni gún púrzi ni rdxalaaz bíndxab, bniety ni a ná par infierni. ⁴ Lagac laab subyaab laab ne sdxichnéb irate ni rumbee de bniety zec Dios, ne irate ni illiú par ito bniety Dios, axt sbbeb laniudoo xte Dios ax sniib dec laab náb Dios.

⁵ Gulchanelaz dec ziy guniia laat chi guzuguanía laat. ⁶ Ne anre laat anánti tú cazu

par quitga gac ziy, sino que axtisy chi idziny dxi ni ná par gac ziy. ⁷ Acayac de xgab ni quit illiúqui lo guichliu, per nuu ni cazu quit gac ziy. Chi agubicá ni cazuqui, ⁸ chiyru aidiacá biny malqui. Ne Dad Jesucrist cun tubyla ilduibny quinxúny laab, chiy cun guelrcuabcháa xte ni guedny initlony laab. ⁹ Biny malqui pur bindxab guedbi, ax quesentiand guroo guelrnabee gapbi. Zunbi de cos ni idxalo bniety, ne zunzacbi de milagri par gúnbi engany. ¹⁰ Cun iralote de mal cugueubi de ni canit lo Dios, pur ni quit rcaazdeb ne quit rzigueldeb chaldilaazdeb de didxldí ni zelee ilda laadeb. ¹¹ Pur ningui isaan Dios yalotec sacandeb, ax chaldilaazdeb ni ná dixú. ¹² Te par iratedeb yálddeb castigu, laadeb ni quit nialdilaazdeb ni ná didxldí pur ni mazru bdxalaazdeb baandeb de mal.

¹³ Per dunní quit cuezti ideední gracy Dios pur laat, de sáan ní quesentiand rcaaz Xtadni Jesucrist. Te pur desde gulo abcuabee Dios laat ldát lo castigu pur ni ananiat pur Spíritu Sant, ne pur ni agüeldilaazti ni ná didxldí. ¹⁴ Par ziy guridx Dios laat gacti xpínny chi bdxuenén laat de didxzaac xte Xtadni Jesucrist, te par yáldti llayabaa rut rbezny.

¹⁵ Pur ningui de sanioldilaazní Jesucrist, gulsutip ne gulchanuu de ni bseední laat chi bzuguanén laat ne de ni aguniin laat pur cart. ¹⁶ Ne lagac Dad Jesucrist cun Xtadni Dios ni rcaaz dunní, ni rguzaclaaz dunní cun guelgucné xtenny iduibti-ampte, ne ni bnidx dunní tuby güen speranz pur güen ni nány, ¹⁷ laany cuzaclaazny laat ne gacnény laat sutipti par iniit ne gúnti irate ni ná güen.

3

¹ Anre de saniroldilaazni Jesucrist, gulnaab lo Dios pur durni te par yiub irich xtiidx Xtdni Jesucrist iranezte, ne izubyaadeb xtiidxny zec ni guc cun laat. ² Ziyza gulnaab lo Dios par íldany durni lo de biny mal, lo de biny ni quit nabány xnezni, te pur gati irati bniety reldilaaz xtiidx Jesucrist. ³ Per Xtdni Dios rzuubpacny xtiidxny, ne laany gacnény laat sutipti ne igualony laat lo irate de mal. ⁴ Durni rdxapni confianz Xtdni Dios dec laat cayunti ne zelaa gúnti ni aguniin laat. ⁵ Xtdni Jesucrist gacnény laat chaza chanuut guelrcaaz xte Dios, ne gacnény laat quit chaxaclaazti zec ni quit güexaclaazti Crist.

⁶ Anre de saniroldilaazni Jesucrist, pur laany rnabeen laat: Gulbicá lo tutix de sáan ni candzá quit rcaaz gún dziny, ne quit nabánybi zec ni abseedni laat. ⁷ Te pur laat anánti xa riáld íbányti par íbányti zec ni nabánni. Durni quit bzuguanétin laat sin quit nidxanni dziny, ⁸ ni cliza quit tu bñdxti ni bquiinni sin quit nidillyni. Laat nánti dec quesentiand bdxanni pur bdxanni dziny, rdxni ne guxin bdxanni dziny par quit niguun xtsinti niacnént durni niacni guelnabány. ⁹ Gati pur quit rdxapni nez ninabeen laat niacnént durni, sino que par bliuun laat xa íbányti ax gúnti zec ni rdxanni. ¹⁰ Chi bzuguanén laat axt guniin laat: Ni quit rcaaz gún dziny, quitza iquiintib. ¹¹ Per anre abindiagni dec nuu de saat ni candzá quit rcaaz gún dziny, ax riutédeb rut quit riálddeb. ¹² Par de bnietqui durni rniin ne rnabeendeb pur guelrnabee xte Xtdni Jesucrist dec cuedxideb, gúndeb dziny par gacdeb

guelnabány.

¹³ De saniroldilaazni Jesucrist, quit chaxaclaazti gúnti ni ná güen. ¹⁴ Belati nuu tubyti ni quit rcuadiag diidx gúmbi ni caniin lo cartré, gulguiaa tú bnietqui ax quit ichaatitbi te itiulob. ¹⁵ Per quit gaptitbi zec tuby cos ni rdxichnét, sino que gul lidxbi zec tuby betsti.

¹⁶ Xtadni Dios ni rguaad guelnaldiulaaz, laany iguaadny laat guelnaldiulaaz llillite ne par irate. Xtadni Jesucrist suguanény iratecti.

¹⁷ Nare Pabli, naapaca cacuáa de letriré par caguaapadios laat. Zeec runa cun irate de xcarta, zec ná de letri xtena. ¹⁸ Xtadni Jesucrist, laany gunldeeny quia iratecti. Amén.

Xtiidx Dios cun ditsa
New Testament in Zapotec, San Juan Guelavía
(MX:zab:Zapotec, San Juan Guelavía)

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, San Juan Guelavía

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapotec, San Juan Guelavía

zab

Mexico

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, San Juan Guelavía

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

4b6898c2-1ae7-5b64-b781-1a33bd63388f